

ДОГОВОР о сотрудничестве

ООО «Балтийская Международная Академия», единый регистрационный № 40003101808, юридический адрес: ул. Ломоносова 4, Рига, Латвийская Республика, LV-1003, в лице председателя Сената Бука Станислава Анатольевича, далее в тексте – Академия, с одной стороны и ГУ «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко», единый регистрационный номер 02125131, юридический адрес пл. Гоголя, 1, Старобельск, Луганская обл., Украина, 92703, с одной стороны, и, в лице ректора Савченко Сергея Викторовича, с другой стороны, совместно именуемые стороны,

руководствуясь стремлением к развитию взаимопонимания и международного сотрудничества, заключили настоящий договор об сотрудничестве.

1. Предмет договора

Предметом настоящего договора является сотрудничество Сторон по следующим направлениям:

- проведение научно-практических исследований в области инновационной деятельности, конкурентной политики в смежных областях с использованием вовлечение специалистов и ученых в международные исследования и обмен актуальными разработками, результатами исследований;
- разработка учебно-методических материалов, направленных на эффективное обучение штатных сотрудников и профессорско-преподавательского состава;
- обмен учебно-методическим обеспечением;
- обмен студентами;
- практическая реализация имеющихся научных наработок образовательных учреждений в области инновационной деятельности, конкурентной политики и смежных областях;
- развитие новых обучающих технологий на основе широкого использования информационных и телекоммуникационных ресурсов;

AGREEMENT

Baltic International Academy LTD, registration number nr. 40003101808, Lomonosova Street 4, Riga, the Republic of Latvia, LV-1019, represented by Stanislav Buka, the Chairman of the Senate, hereinafter referred as the Academy, and State Institution "Luhansk Taras Shevchenko National University", registration No. 02125131, Gogol Square, 1, Starobilsk, Luhansk Region, UKRAINE, 92703, represented by Rector Serhii Viktorovych Savchenko,

Being guided by the tendency to develop mutual understanding and international cooperation, acting pursuant to the chart, on the other part, hereinafter jointly referred to as the "Partners", have concluded the present Agreement cooperation.

1. Subject of Agreement

The subject of the agreement is the cooperation of the Partners on the following activities:

- carrying out of science-practical research in the field of innovative activity, competitive policy in adjacent areas with Russian and foreign experience usage, involving Russian specialists and scientists in international research and in the exchange of actual development and research results;
- development of educational and methodical complexes for making professors' and teachers' staff of the university training more effective;
- exchange of teaching and educational providing;
- students exchange;
- practical realization of scientific projects of educational institutions in the field of innovative activity, competitive policy in adjacent areas;
- development of new teaching technologies on the basis of wide usage of informational and tele-communicational resources;

- развитие материально-технического обеспечения образовательных учреждений всех уровней, готовящих кадры для работы в образовательной сфере;

- развитие информационных систем.

2. Общие положения

2.1. Совместная деятельность Сторон по всем видам деятельности осуществляется в рамках, установленных данным договором.

2.2. Стороны принимают во внимание, что выполнение предмета договора должно осуществляться на высоком научно-методическом, исследовательском и информационном уровне.

2.3. Стороны осуществляют совместную деятельность по достижению целей настоящего договора посредством планирования и проведения совместных мероприятий, направленных на реализацию предмета настоящего договора и входящих в их компетенцию.

3. Обязанности сторон

Стороны обязуются выполнять:

- организацию научно-исследовательских, научно-методических работ в области образования;

- содействие в проведении тематических и проблемных семинаров, научно-практических конференций, стажировок и других мероприятий по проблемам совместной деятельности;

- организацию подготовки научных кадров в аспирантуре и докторантуре;

- просвещение студентов по направлениям деятельности сторон в доступной, популярной форме;

- изучение и обобщение опыта сторон по проведению конкурентной политики, а также осуществление взаимодействия с научными учреждениями и учеными зарубежных стран, обмен научной информацией и опытом проведения научно-исследовательских работ, организацию зарубежных научных стажировок;

- изучение и обобщение зарубежного опыта подготовки кадров для работы в образовательной сфере;

- development of material and technical providing of educational institutions of all kinds, which prepare the staff for working in the educational system;

- development of informational systems.

2. General Rules

2.1. The joint cooperation of the Partners on all kinds of activity is carrying out under terms of the agreement.

2.2. The Partners take into consideration that performing the agreement must be carried out on a high science-methodical level, research and informational level.

2.3. The Partners carry out joint cooperation for achieving goals according to this agreement by planning and carrying out mutual actions referring to realization of the agreement's subject with competence of the Partners.

3. Duties of the Parties

The Partners undertake to carry out:

- the organization of science-researching and science-methodical works in the field of education;

- making assistance in carrying out thematic and problem seminars, scientific and practical conferences, trainings and other actions on the problems of joint cooperation;

- educating students according to the areas of activity in accessible and well-known way;

- studying and generalizing of Partners' experience on carrying out competitive policy and also interaction with science research institutions and foreign scientists, scientific information exchange and performing of science and research works; the organization of foreign science training;

- studying and generalizing of foreign experience of staff training for working in teaching sphere;

- проведение научно-исследовательских работ в области образования;
- участие в подготовке учебно-методических материалов для системы высшего и дополнительного профессионального образования;
- представление предложений по организации дополнительных специализированных учебных программ повышения квалификации;
- участие в проведении конкурсов;
- прием студентов для прохождения учебно-ознакомительной практики в вузах;
- представление результатов научных исследований и материалы о зарубежном опыте развития инновационных технологий для использования в учебном процессе;

4. Порядок исполнения договора

Количество студентов и ученых, принимающих участие в академическом обмене, финансовые условия размещения студентов и преподавателей и все связанные с этим вопросы рассматриваются в индивидуальном порядке. Стороны выражают готовность к оказанию всесторонней поддержки делегаций из партнерского вуза. Обмен будет осуществляться на основании письменных приглашений, в которых будут оговариваться детали организации визитов.

5. Порядок разрешения споров

Все разногласия, возникающие между сторонами в процессе выполнения настоящего договора, разрешаются путем переговоров.

6. Срок действия договора

Настоящий договор является бессрчным и вступает в силу с момента его подписания Сторонами.

7. Дополнительные условия

7.1. Настоящий договор может быть расторгнут, дополнен или изменен по взаимному согласию сторон.

7.2. Конкретные объемы работ, вклады и финансовые взаимоотношения Сторон регламентируют-

- carrying out science and research works in the educational area;
- participating in preparation of teaching and educational materials for system of high and additional professional education;
- introducing proposals on organization of additional specialized studying programmes for improving professional skills;
- accepting students for training in the foreign university;
- presenting results on science research and materials about foreign experience of development of innovative technologies for using in teaching curricula.

4. Agreement execution procedure

The quantity of students and scientists who participate in academic exchange, financial conditions of students' and teachers' accommodation and all questions which are connected with this item must be considered individually.

5. Dispute settlement

All the disagreements between the Partners which are in the process of carrying out the agreement must be solved by negotiating.

6. Period of validity of Agreement

The agreement is permanent and becomes effective from the moment of signing by the Partners.

7. Other terms and conditions

6.1 The Agreement may be terminated, added or changed in consent.

6.2 The concrete work contents, investments financial cooperation of The Partners are regulated by

ся дополнительными соглашениями или протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего договора.

7.3. Настоящий договор заключается на английском и русском языках, в 2-х экземплярах каждый из экземпляров обладает равной юридической силой.

8. Юридические адреса и подписи сторон

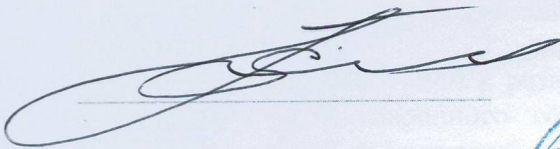
«Балтийская Международная Академия»
VRN 40003101808, Латвия, г. Рига,
ул. Ломоносова 4, LV-1003
тел. +371 7100 626

additional agreements and protocols what are integral parts of the agreement.

6.3 The agreement is in English and Russian in duplicate, each copy has the same legal force.

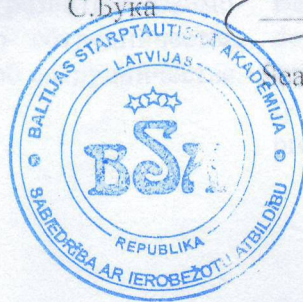
8. Addresses and signatures of the Parties

Baltic International Academy, VRN 40003101808,
Riga, Latvia, Lomonosova street 4, LV-1003
tel. +371 7100 626



С.Бука

М.П.

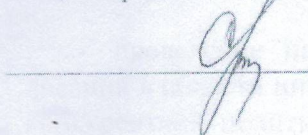




S.Buka

ГУ «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко» VRN 02125131, Луганская обл., Старобельск, пл. Гоголя, 1, Украина, 92703

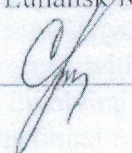
State Institution "Luhansk Taras Shevchenko National University, registration No. 02125131, Gogol Square, 1, Starobilsk, Luhansk Region, UKRAINE, 92703



С. В. Савченко

М.П.





S. V. Savchenko